

Creolen. Lakusingi/Laku-lied. Tekst A (zonder uitleg)

Uit: *Album van de Caraïbische poëzie* (Rubinstein, 2022)

Lakusingi

Mi na kakafowru, kron de a mi ede.
Mi na kakafowru, mi kron de a mi ede.
Kaba wansi nefi de a mi neki,
mi kron de a mi ede.

[Sranantongo]

Laku-lied

Ik ben een haan, met een kroon op mijn hoofd.
Ik ben een haan, mijn kroon staat op mijn hoofd.
Ook al ligt er een mes aan mijn nek,
mijn kroon staat op mijn hoofd.

(vertaling Michiel van Kempen)